

## Jn. 12:20-26 mws

### V. 20

Ἕλληνές

a person of Greek language and culture, Greek, in the broader sense, all persons who came under the influence of Greek, as distinguished from Israel's, culture, used of non-Israelites/gentiles who expressed an interest in the cultic life of Israel, cf. Acts 17:4  
a person who is a Gentile in view of being a Greek, Gentile, non-Jew, Greek

ἀναβαινόντων      PAPtcpMPG      fr. ἀναβαινω

to be in motion upward, go up, ascend, of movement in a direction without special focus on making an ascent, especially of the road to Jerusalem  
to move up, to come up, to go up, to ascend, the upward movement may be of almost any gradient, for example, in going up a road to Jerusalem

προσκυνήσωσιν      AAS3pl      fr. προσκυνεω

to express in attitude or gesture one's complete dependence on or submission to a high authority figure, (fall down and) worship, do obeisance to, prostrate oneself before, do reverence to, welcome respectfully  
to express by attitude and possibly by position one's allegiance to and regard for deity, to prostrate oneself in worship, to bow down and worship, to worship

ἐορτῇ

a day or series of days marked by a periodic celebration or observance, festival, celebration, the festival is shown by the contest to be a particular one, Passover  
the events associated with the celebration of a festival or feast, festival, feast, celebration

### V. 21

προσῆλθον      AAI3pl      fr. προσερχομαι

to move towards, of physical movement, come/go to, approach  
to move toward a reference point, with a possible implication in certain contexts of a reciprocal relationship between the person approaching and the one who is approached, to move toward, to approach, to come near to

ἠρώτων      IAI3pl      fr. ἐρωταω

to ask for something, ask, request  
to ask for, usually with the implication of an underlying question, to ask for, to request

θέλομεν      PAI1pl      fr. θελω

to have a desire for something, wish to have, desire, want something, 'we would like...'  
to desire to have or experience something, to desire, to want, to wish

ιδεῖν                      AAInf                      fr. εἶδον  
to show an interest in, look after, visit, come or learn to know someone  
to go to see a person on the basis of friendship and with helpful intent, to visit, to go to see

## V. 22

ἔρχεται                      PM/PdepI3sg                      fr. ἔρχομαι  
of movement from one point to another, with focus on approach from the narrator's perspective,  
come  
to move from one place to another, either coming or going, to come, to go

λέγει                      PAI3sg                      fr. λέγω  
λέγουσιν                      PAI3pl                      fr. λέγω  
to inform about/tell of something, speak, report  
to speak or talk, with apparent focus upon the content of what is said, to say, to talk, to tell, to speak

## V. 23

ἀποκρίνεται                      PM/PdepI3sg                      fr. ἀποκρινομαι  
answer, reply  
to introduce or continue a somewhat formal discourse, to speak, to declare, to say

Ἐλήλυθεν                      PfAI3sg                      fr. ἔρχομαι  
to take place, come, of time, 'the hour has come = the hour is here' cf. 16:32  
to happen, with the implication of the event being directed to someone or something, to happen  
to

ᾠρα  
a point of time as an occasion for an event, time  
points of time consisting of occasions for particular events, time, occasion

ἵνα  
marker to denote purpose, aim, or goal, in order that, that  
marker of purpose for events and states, in order to, for the purpose of, so that

δοξασθῆ                      APS3sg                      fr. δοξάζω  
to cause to have splendid greatness, clothe in splendor, glorify, of the glory that comes in the  
next life  
to cause someone to have glorious greatness

## V. 24

### ἀμήν

asseverative particle, truly, always with λέγω, beginning a solemn declaration but used only by Jesus (I assure you that, I solemnly tell you)  
strong affirmation of what is declared, truly, indeed, it is true that

### κόκκος

the kernel of various plants, seed, grain  
the kernel part of fruit, seed

### σίτου

wheat, but also grain generally  
the plant of wheat, ‘the seed of wheat’

### πεσῶν

AAPtcpMSN

fr. πίπτω

to move with relative rapidity in a downward direction, fall, fall (down) from a higher point  
to fall from one level to another, to fall

### ἀποθάνη

AAS3sg

fr. ἀποθνήσκω

to cease to have vital function, whether at an earthly or transcendent level, die, of grains of wheat  
placed in the ground, decal  
the process of dying, to die, death

### μόνος

pertaining to being the only entity in a class, only, alone, with focus on isolation, isolated, by  
itself  
the only item of a class in a place, alone, all by oneself

### μένει

PAI3sg

fr. μένω

remain, stay, a person or thing continues in the same state, ‘it remains alone’  
to remain in the same place over a period of time, to remain, to stay

### πολὸν

pertaining to being a large number, many, a great number of  
a relatively large quantity of objects or events, many, a great deal of, a great number of

### καρπὸν

product or outcome of something, fruit, in a physical sense, of plants, trees, bear of yield fruit  
any fruit part of plants, including grain as well as pulpy fruit, fruit

### φέρει

PAI3sg

fr. φέρω

to be productive, bear, produce, of a plant and its fruits  
to produce fruit or seed (of plants), to bear fruit, to produce fruit, to produce seed, to yield, ‘if  
(the grain of wheat) dies, it yields much fruit’

## V. 25

φιλῶν

PAPtcpMSN

fr. φιλέω

to have a special interest in someone or something, frequently with focus on close association, have affection for, like, consider someone a friend  
to have love or affection for someone or something based on association, to love, to have affection for

ψυχὴν

seat and center of the inner human life in its many and varied aspects, soul, the center of both the earthly and the transcendent life  
to be alive, to live, life

ἀπολλύει

PAI3sg

fr. ἀπολλυμι

to lose something that one already has or be separated from a normal connection, lose, be lost  
to lose something which one already possesses, to lose

μισῶν

PAPtcpMSN

fr. μισέω

to be disinclined to, disfavor, disregard in contrast to preferential treatment  
to dislike strongly, with the implication of aversion and hostility, to hate, to detest

ζωὴν

transcendent life, life, the life of the believers, which proceeds from God and Christ, to designate the result of faith in Christ  
to be alive, to live, life

αἰώνιον

pertaining to a period of unending duration, without end, of eternal life  
pertaining to an unlimited duration of time, eternal, ‘so that everyone who believes in him may have eternal life’, there is evidently not only a temporal element, but also a qualitative distinction, αἰώνιος evidently carries certain implications associated with αἰώνιος in relationship to divine and supernatural attributes. If one translates ‘eternal life’ as simply ‘never dying’ there may be serious misunderstandings, since persons may assume that ‘never dying’ refers only to physical existence rather than to ‘spiritual death’ ‘unending real life,’ so as to introduce a qualitative distinction.

φυλάξει

FAI3sg

fr. φυλάσσω

to protect by taking careful measures, guard, protect, ‘preserve his life (for eternal life)’  
to hold someone in close custody, to guard closely

## V. 26

διακονῆ                      PAS3sg                      fr. διακονεω  
to perform obligations, without focus on intermediary function, of unspecified services, perform duties, render assistance, serve someone  
to render assistance or help by performing certain duties, often of a humble or menial nature, to serve, to render service, to help, service, help

ἀκολουθεῖω                      PAImp3sg                      fr. ἀκολουθεω  
to follow or accompany someone who takes the lead, accompany, go along with  
to follow or accompany someone who takes the lead in determining direction and route of movement, to accompany as a follower, to follow, to go along with

ὅπου  
marker of a position in space, where  
reference to a position in space, where, wherever

ἐκεῖ  
in reference to a position in the immediate vicinity, there, in that place  
a position relatively far from the speaker, writer or viewpoint person, there, at that place

διάκονος  
one who gets something done, at the behest of a superior, assistant to someone, of Jesus' adherents, those in service of Jesus  
a person who renders service, servant

τιμήσει                      FAI3sg                      fr. τιμαω  
to show high regard for, honor, revere, of the rewarding of devout persons by God  
to attribute high status to someone by honoring, to honor, to respect